

Resumen Ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar, 2008-09

Para *Aspire Monarch Academy*

Dirección: 1445 101st Ave, Oakland Ca. 94603-3207
Director: Matt Harris

Teléfono: (510)568-3101
Grados: K-5

El objetivo de este resumen ejecutivo del Informe de Rendición de Cuentas Escolar (conocido en inglés como SARC) es brindar a los padres y miembros de la comunidad un panorama general de la responsabilidad de la escuela. Los datos que se presentan en este informe corresponden al año escolar 2008-09, excepto por los datos relacionados con la finalización de los estudios y la situación financiera de la escuela que corresponden al año escolar 2007-08. Si los padres y miembros de la comunidad desean obtener información adicional sobre la escuela, deben revisar el SARC en forma completa o comunicarse con el director o la oficina del distrito.

Acerca de esta escuela

Nuestra visión

Mejorar las vidas de los alumnos y reestructurar los sistemas escolares públicos locales

Nuestra misión

- Ofrecer experiencias de aprendizaje personalizadas para la diversidad de estudiantes de California
- Desarrollar educadores destacados
- Catalizar el cambio en las escuelas públicas
- Compartir nuestras prácticas de éxito con otros educadores vanguardistas

Nuestros valores esenciales

- *Responsabilidad colectiva:* Responsabilidad y propiedad individual y grupal de resultados, acciones y decisiones
- *Calidad:* Compromiso con la excelencia y la disciplina para mejorar continuamente
- *Servicio al cliente:* Sensibilidad a las necesidades de clientes externos e internos

Determinación: Acción deliberada, centrada en las metas y las prioridades de la organización

Matriculación de los alumnos

Maestros

Grupo	Matriculación
Cantidad de alumnos	351
Afroamericanos	8.26%
Indios americanos o nativos de Alaska	%
Asiáticos	0.28%
Filipinos	%
Hispanos o latinos	90.88%
De las Islas del Pacífico	%
Blancos (no hispanos)	%
Múltiple o sin respuesta	0.57%
De escasos recursos económicos	94.00%
Estudiantes de inglés como segunda lengua	74.00%
Estudiantes con discapacidades	7.00%

Indicador	Maestros
Maestros con licencia completa	20
Maestros sin licencia completa	
Maestros que enseñan fuera de su área de competencia	
Asignaciones incorrectas de maestros de inglés como segunda lengua	2
Total de asignaciones incorrectas de maestros	2

Rendimiento de los alumnos

Materia	Alumnos con buen rendimiento y por encima del promedio de las pruebas de los estándares académicos de California
Lengua y literatura en inglés	95%
Matemáticas	96%
Ciencias	46%
Historia y ciencias sociales	47.5%

Progreso académico

Indicador	Resultado
Puntaje de aumento del Índice de Rendimiento Académico (conocido en inglés como API) de 2009 (del informe del aumento del API de 2009)	774
Clasificación estatal (del informe básico del API de 2008)	6%
Estado del Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) 2009-10 (año de PI)	Not in PI

Instalaciones escolares

Resumen de la inspección más reciente del sitio

Las instalaciones escolares están en buenas condiciones y no requieren reparaciones

Reparaciones necesarias

En este momento no son necesarias.

Acciones correctivas emprendidas o planeadas

En este momento no se requieren.

Plan de estudios y material académico

Áreas principales del plan de estudios	Alumnos que carecen de libros de texto y material académico
Lectura/lengua y literatura	0%
Matemáticas	0%
Ciencias	0%
Historia y ciencias sociales	0%
Lengua extranjera	0%
Salud	0%
Artes visuales y escénicas	0%
Equipo para el laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)	N/a

Finanzas escolares

Nivel	Gastos por alumno (sólo fuentes no restringidas)
Establecimiento escolar	\$9,968
Distrito	\$
Estado	\$5,512

Finalización de estudios

Indicador	Resultado
Promedio de graduación	N/D

Preparación pos secundaria

Medidas	Porcentaje
Alumnos que completaron un Programa de Educación Técnica Profesional y obtuvieron un diploma de la escuela preparatoria	
Graduados que completaron todos los cursos requeridos para la admisión a la Universidad Estatal de California o Universidad de California	N/A

Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) en lectura, 4.º grado

Nivel	Resultado
Calificación promedio de la escala a nivel estatal	209
Calificación promedio de la escala a nivel nacional	220
Nivel de progreso: Básico	30%
Nivel de progreso: Proficiente	18%
Nivel de progreso: Avanzado	5%

Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) en lectura, 8.º grado

Nivel	Resultado
Calificación promedio de la escala a nivel estatal	251
Calificación promedio de la escala a nivel nacional	261
Nivel de progreso: Básico	41%
Nivel de progreso: Proficiente	20%
Nivel de progreso: Avanzado	2%

Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) en matemáticas, 4.º grado

Nivel	Resultado
Calificación promedio de la escala a nivel estatal	232
Calificación promedio de la escala a nivel nacional	239
Nivel de progreso: Básico	41%
Nivel de progreso: Proficiente	25%
Nivel de progreso: Avanzado	5%

Evaluación Nacional de Progreso Educativo (NAEP) en matemáticas, 8.º grado

Nivel	Resultado
Calificación promedio de la escala a nivel estatal	270
Calificación promedio de la escala a nivel nacional	282
Nivel de progreso: Básico	36%
Nivel de progreso: Proficiente	18%
Nivel de progreso: Avanzado	5%

Informe de Rendición de Cuentas Escolar correspondiente al año escolar 2008-09

Publicado durante 2009-10

El Informe de Rendición de Cuentas Escolar (SARC), que se debe publicar cada año conforme a la legislación, incluye información sobre las condiciones y el rendimiento de cada escuela pública de California. Para obtener más información sobre los requisitos del SARC, visite la página web del SARC del Departamento de Educación de California (conocido en inglés como CDE) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/sa/>. Si los padres y miembros de la comunidad desean recibir información adicional sobre la escuela, pueden comunicarse con el director o la oficina del distrito.

I. Datos y acceso

DataQuest

DataQuest es una herramienta de datos en línea que se encuentra en la página web sobre *DataQuest*, del CDE a la que se puede acceder en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/> e incluye información adicional sobre esta escuela, así como comparaciones con el distrito, el condado y el estado. Concretamente, *DataQuest* es un sistema dinámico que proporciona informes sobre la responsabilidad de la escuela (por ejemplo, el Índice de Rendimiento Académico [API], el Progreso Anual Adecuado [conocido en inglés como AYP]), los datos sobre las pruebas, la matriculación, los graduados, los alumnos que abandonan sus estudios, las inscripciones en cursos, el personal y los datos relacionados con los estudiantes de inglés como segunda lengua.

Acceso a Internet

Se puede acceder a Internet en bibliotecas y otros establecimientos accesibles al público (como la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, estos lugares permiten el acceso a Internet por orden de llegada. Otras restricciones de uso de Internet incluyen las horas de trabajo, la cantidad de tiempo que se puede utilizar la computadora (según la disponibilidad), los tipos de software que están disponibles en el puesto de trabajo y la capacidad de imprimir documentos.

II. Acerca de esta escuela

Información de contacto (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye la información de contacto de la escuela.

Escuela		Distrito	
Nombre de la escuela	Aspire Monarch Academy	Nombre del distrito	Oakland Unified
Calle	1445 101 st Ave	Teléfono	510-879-8582
Ciudad, estado, código postal	Oakland, CA 94603-3207	Sitio web	www.ousd.k12.ca.us
Teléfono	(510) 568-3101	Superintendente	Anthony Smith
Director	Matt Harris	Correo electrónico	Tony.smith@ousd.k12.ca.us
Correo electrónico	Lynzi.ziegenhagen@aspirepublicschools.org	Código CDS	01-61259-6117568

Misión y descripción de la escuela (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre la escuela en general y sobre sus metas y programas.

Nuestra visión

Mejorar las vidas de los alumnos y reestructurar los sistemas escolares públicos locales

Nuestra misión

- Ofrecer experiencias de aprendizaje personalizadas para la diversidad de estudiantes de California
- Desarrollar educadores destacados
- Catalizar el cambio en las escuelas públicas
- Compartir nuestras prácticas de éxito con otros educadores vanguardistas

Nuestros valores esenciales

- *Responsabilidad colectiva:* Responsabilidad y propiedad individual y grupal de resultados, acciones y decisiones
- *Calidad:* Compromiso con la excelencia y la disciplina para mejorar continuamente
- *Servicio al cliente:* Sensibilidad a las necesidades de clientes externos e internos
- *Determinación:* Acción deliberada, centrada en las metas y las prioridades de la organización

Oportunidades de participación para los padres (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre las oportunidades de los padres de participar en las actividades escolares.

Aspire Public Schools reconoce que los niños aprenden mejor si los padres participan en su educación. Para permitir a los padres y tutores convertirse en excelentes instructores de sus hijos y para fomentar la participación de los padres en todos los aspectos de la vida escolar, Aspire presenta:

- *Acuerdo entre la escuela, la familia y el alumno:* Recalcar que se requiere de un compromiso mutuo para promover el éxito académico, el maestro, el o los padres y el alumno firman un acuerdo durante una conferencia conjunta al inicio del año escolar. El acuerdo describe los derechos y las responsabilidades de cada parte implicada y afirma la responsabilidad de las tres partes para el éxito de todos los alumnos, el desarrollo del personal y la satisfacción de los padres.
- *Clases especiales los días sábado:* Estas sesiones obligatorias de medio día que se programan al inicio del año escolar, permiten a los padres asistir a la escuela con sus hijos.
- *Orientación sobre el apoyo en el hogar:* Aspire instruye a los padres sobre la lectura en el hogar (más de 20 minutos al día para K-5), lo que brinda el nivel correcto de ayuda para las tareas, participación en proyectos y práctica de juegos que refuerzan el aprendizaje.
- *Participación en la toma de decisiones de la escuela:* Además de las funciones en la organización de padres de la escuela, Aspire incluye dos representantes de los padres en el Comité de Asesoramiento Escolar y la participación de los padres en el Comité de Contratación de Maestros de la escuela.

El compromiso de Aspire con los padres queda demostrado en la Garantía oficial para los Padres. En cualquier escuela Aspire, los padres pueden esperar:

- Una mejora comprobada en el rendimiento académico de sus hijos,
- Una invitación abierta a asistir a las clases de sus hijos,
- Una comunicación fácil y sincera con el maestro de sus hijos,
- La oportunidad de clasificar el desempeño de los maestros y de la escuela en forma anual y

Elegibilidad para participar en el organismo rector de la escuela, el Comité de Asesoramiento Escolar

Promedio de la proporción de estudiantes por maestro y distribución del alumnado por clase (enseñanza secundaria)

Esta tabla muestra, según la materia, el promedio de la proporción de estudiantes por maestro y la cantidad de salones correspondiente a cada categoría (rango total de alumnos por salón).

Materia	2006-07			2007-08			2008-09					
	Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones			Promedio del alumnado por clase	Cantidad de salones		
		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+		1-22	23-32	33+
Inglés												
Matemáticas												
Ciencias												
Ciencias sociales												

III. Ambiente escolar

Plan de seguridad escolar (año escolar 2008-09)

Esta sección incluye información sobre el plan de seguridad integral de la escuela.

La política de Aspire Public Schools ("Aspire") es esforzarse para lograr los más altos estándares de seguridad y ofrecer un lugar de trabajo seguro a todos los empleados y una escuela segura a todos los alumnos. Para dicho fin, Aspire ha desarrollado un Programa de Prevención de Lesiones y Enfermedades ("Programa IIP") integral. El objetivo de este programa es reducir al mínimo la frecuencia y gravedad de accidentes de empleados y alumnos y cumplir con las leyes y los reglamentos referentes a nuestras operaciones. El programa se ha desarrollado para eliminar daños físicos del entorno laboral y escolar y capacitar a todos los empleados en prácticas de trabajo seguro.

CESIÓN DE RESPONSABILIDAD

Los Directores de Aspire tienen la responsabilidad final de la implementación y aplicación del Programa IIP en sus instalaciones escolares.

Los Gerentes de Oficina de Aspire son responsables del mantenimiento de registros y de la coordinación de los programas de capacitación en seguridad en sus instalaciones escolares.

Todos los empleados de Aspire son responsables de informar cualquier acción, práctica o condición insegura a su gerente o supervisor.

PLANES ANTE CASOS DE DESASTRE

Cada clase tiene los planes ante casos de desastre. Cada plan es específico para la escuela y el salón de clases y cubre desastres como incendios, terremotos, inundaciones, condiciones climáticas adversas, falla eléctrica, problemas de la red de gas, roturas en las tuberías principales de agua, contaminación de agua, derrames de sustancias químicas, incidentes de cierre de emergencia/ tiroteo, amenazas de bombas, explosiones e intrusos.

Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra el promedio de suspensiones y expulsiones (cantidad total de incidentes dividido por la matriculación total) a nivel de la escuela y del distrito en los últimos tres años.

Promedio	Escuela			Distrito		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Suspensiones				15.9	4.1	12.9
Expulsiones				0.1	0.1	0.1

IV. Instalaciones escolares

Condiciones de las instalaciones escolares y mejoras planificadas (año escolar 2009-10)

Esta sección incluye información sobre la condición del terreno, los edificios y los baños de la escuela según los últimos datos disponibles, y una descripción de las mejoras en las instalaciones que se hayan realizado recientemente o que se hayan planificado.

Monarch Academy se encuentra en el 1445 de la avenida 101 en Oakland. La instalación se encuentra en buenas condiciones y no hay mejoras planificadas para el próximo año.

Condiciones adecuadas para las instalaciones escolares (año escolar 2009-10)

Esta tabla muestra los resultados de la inspección más reciente del establecimiento escolar para determinar si la escuela se encuentra en buenas condiciones.

Sistema inspeccionado	Estado de la reparación				Reparación necesaria y medida tomada o planificada
	Ejemplar	Bueno	Adecuado	Malo	
Sistemas: fugas de gas, calefacción, ventilación y aire acondicionado/sistemas mecánicos, desagües	n/d	X			
Interior: superficies internas	n/d	X			
Limpieza: limpieza general, infestación de insectos/bichos	n/d	X			
Eléctrico: sistemas eléctricos	n/d	X			
Baños/fuentes: baños, lavamanos/fuentes para beber	n/d	X			
Seguridad: seguridad contra incendios, materiales peligrosos	n/d	X			
Estructuras: daños en las estructuras, techos	n/d	X			
Exterior: patio de juegos/plantel escolar, ventanas/puertas/portones/cercas	n/d	X			
Calificación general		X			n/d

V. Maestros

Maestros con licencia

Esta tabla indica la cantidad de maestros asignados a la escuela con licencia completa, sin licencia y que enseñan fuera de su área de competencia. Puede encontrar información detallada sobre las licencias de los maestros en la página web sobre *DataQuest* del CDE en <http://dq.cde.ca.gov/dataquest/>.

Maestros	Escuela			Distrito
	2006-07	2007-08	2008-09	2008-09
Con licencia completa	17	18	19	2237
Sin licencia	1	0	1	408
Que enseñan fuera de su área de competencia				n/d

Asignación incorrecta de maestros y puestos vacantes

Esta tabla indica la cantidad de asignaciones incorrectas de maestros (docentes asignados sin autorización legal adecuada) y el número de puestos vacantes (puestos no cubiertos por un mismo maestro asignado para todo el curso desde el inicio del año o semestre escolar). Nota: *La cantidad total de asignaciones incorrectas de maestros incluye las asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua.*

Indicador	2007-08	2008-09	2009-10
Asignaciones incorrectas de maestros que enseñan inglés como segunda lengua			2
Total de asignaciones incorrectas de maestros			2
Puestos de maestros vacantes			0

Materias básicas impartidas por maestros que cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (año escolar 2008-09)

Esta tabla muestra el porcentaje de las clases en las que se dictan las materias básicas impartidas por maestros que cumplen y no cumplen con la ley Que Ningún Niño se Quede Atrás (conocida en inglés como NCLB) en la escuela, en todas las escuelas del distrito y en las escuelas del distrito de bajos o muy bajos recursos. Las escuelas de muy bajos recursos se definen como aquellas escuelas en las que aproximadamente el 75 % o más de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas y a precio reducido. Las escuelas de bajos recursos son aquellas escuelas en las que aproximadamente el 25% o menos de los alumnos participan en el programa de comidas gratuitas o a precio reducido. Para obtener más información sobre las acreditaciones de maestros exigidas por la ley NCLB, visite la página web del CDE titulada *Improving Teacher and Principal Quality* (Mejoramiento de la calidad de los maestros y directores) en <http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq/>.

Ubicación de las clases	Porcentaje de clases en las que se dictan las materias básicas	
	Impartidas por maestros que cumplen con la ley NCLB	Impartidas por maestros que no cumplen con la ley NCLB
Esta escuela	95.5	4.5
Todas las escuelas del distrito	80.9	19.1
Escuelas del distrito de muy bajos recursos	84.7	15.3
Escuelas del distrito de bajos recursos	97.4	2.6

VI. Personal auxiliar

Consejeros académicos y otro personal auxiliar (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica el número de consejeros académicos y demás personal auxiliar en unidades equivalentes a un puesto de tiempo completo (conocido en inglés como FTE) asignados en la escuela y el número promedio de alumnos por consejero académico. Un FTE equivale a un miembro del personal que trabaja a tiempo completo, pero también puede representar a dos miembros del personal que trabajan medio tiempo cada uno.

Puesto	Número de FTE asignados a la escuela	Cantidad promedio de alumnos por consejero académico
Consejero/a académico/a		
Maestro/a de bibliotecas multimedia (bibliotecario)	1.0	n/c
Personal de servicios de bibliotecas multimedia (asistente de maestro)		n/c
Psicólogo/a		n/c
Trabajador social		n/c
Enfermera/o		n/c
Especialista en problemas de audición/lenguaje/habla		n/c
Especialista en recursos (no de enseñanza)		n/c
Otro		n/c

VII. Plan de estudios y material didáctico

Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y materiales didácticos (año escolar 2009-10)

Esta tabla incluye información sobre la calidad, vigencia y disponibilidad de los libros de texto y demás materiales didácticos alineados con los estándares que se utilizan en la escuela, así como información sobre el uso de cualquier plan de estudios complementario o libros de texto o materiales didácticos no adoptados en esta escuela.

Áreas del plan de estudios principales	Calidad, vigencia y disponibilidad de libros de texto y material didáctico	Porcentaje de alumnos a quienes no se les asignaron sus propios libros de texto y/o material didáctico
Lectura/lengua y literatura	Buena calidad y disponibilidad	0%
Matemáticas	Buena calidad y disponibilidad	0%
Ciencias	Buena calidad y disponibilidad	0%
Historia y ciencias sociales	Buena calidad y disponibilidad	0%
Lengua extranjera	Buena calidad y disponibilidad	0%
Salud	n/c	0%
Artes visuales y escénicas	n/c	0%
Equipo para laboratorio de ciencias (9.º a 12.º grado)	n/c	n/a

VIII. Finanzas escolares

Gastos por alumno y sueldos de los maestros por plantel (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra una comparación de los gastos por alumno en la escuela de fuentes no restringidas (básicas) con otras escuelas del distrito y en todo el estado, así como una comparación del sueldo promedio de los maestros en el plantel escolar con los sueldos a nivel estatal y del distrito. Puede encontrar información detallada sobre los gastos de la escuela en la página web del CDE titulada *Current Expense of Education & Per-Pupil Spending* (Gastos actuales en la educación y gastos por alumno) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec/>. También puede encontrar información sobre los salarios de los maestros en la página web del CDE *Certificated Salaries & Benefits* (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Nivel	Total de gastos por alumno	Gastos por alumno (complementario/restringido)	Gastos por alumno (básico/no restringido)	Sueldo promedio de un maestro
Plantel escolar	\$9,968	\$3,146	\$6,822	\$53,021
Distrito	n/d	n/d		\$54,158
Diferencia porcentual (plantel escolar y distrito)	n/d	n/d		
Estado	n/d	n/d	\$5,512	\$67,049
Diferencia porcentual (plantel escolar y estado)	n/d	n/d		

Tipos de servicios financiados (año fiscal 2008-09)

Esta sección incluye información sobre los programas y servicios complementarios otorgados en la escuela a través de fondos por categorías u otras fuentes.

La escuela ofrece servicios de intervención de lectura durante y después del horario escolar.

Sueldos administrativos y de maestros (año fiscal 2007-08)

Esta tabla muestra información a nivel del distrito sobre los sueldos de los maestros, directores y superintendentes, y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. La tabla también muestra los sueldos administrativos y de los maestros como un porcentaje del presupuesto del distrito y compara estas cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Puede encontrar información detallada sobre los sueldos en la página web del CDE bajo el título *Certificated Salaries & Benefits* (Beneficios y salarios certificados) en <http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs/>.

Categoría	Importe del distrito	Promedio estatal para los distritos en la misma categoría
Sueldo de un maestro principiante	\$39,456	\$42,065
Sueldo de un maestro en el nivel medio	\$54,328	\$67,109
Sueldo de un maestro en el nivel más alto	\$70,934	\$86,293
Sueldo promedio de un director (educación primaria)	\$91,708	\$107,115
Sueldo promedio de un director (educación media)	\$91,396	\$112,279
Sueldo promedio de un director (educación superior)	\$97,724	\$122,532
Sueldo de un superintendente	\$255,000	\$216,356
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos de maestros	27.80%	39.40%
Porcentaje del presupuesto correspondiente a los sueldos del personal administrativo	6.60%	5.50%

IX. Rendimiento de los alumnos

Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados

El Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (conocido en inglés como STAR) consta de varios elementos clave que incluyen las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST), la prueba modificada de la evaluación educativa de California (conocida en inglés como CMA) y la prueba alternativa de rendimiento de California (conocida en inglés como CAPA). Las CST indican el progreso de los alumnos en relación con los estándares de contenido académico del estado. Las CST incluyen lengua y literatura en inglés (conocida en inglés como ELA) y matemáticas de segundo a undécimo grado, ciencias en quinto grado, octavo grado y de noveno a undécimo grado, e historia-ciencias sociales en octavo grado y de décimo a undécimo grado. La CAPA incluye ELA, matemáticas de segundo a undécimo grado y ciencias para quinto grado, octavo grado y décimo grado. La CAPA se proporciona a los alumnos que presentan discapacidades cognitivas significativas, las cuales no les permiten participar en las CST, aun si se realizan adaptaciones o modificaciones, o en la CMA con adaptaciones. La CMA incluye ELA desde tercer grado hasta octavo grado y ciencias en quinto grado, y es una evaluación alternativa que se basa en los estándares de logros modificados. La CMA está diseñada para evaluar a aquellos alumnos que tienen discapacidades que no les permiten alcanzar el dominio del nivel de grado en una evaluación de los estándares de contenido académico de California, tenga o no adaptaciones. Las calificaciones de los alumnos se informan como niveles de rendimiento. Para obtener información detallada sobre los resultados del Programa STAR correspondientes a cada grado y el nivel de rendimiento, incluido el porcentaje de alumnos que no han sido evaluados, visite la página web titulada *Standardized Testing and Reporting (STAR) Results* (Resultados del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados [STAR]) del CDE en <http://star.cde.ca.gov>. Se puede encontrar información sobre el Programa STAR en la guía *Explaining 2008 STAR Program Summary Results to the Public* (Explicación para el público sobre los resultados del resumen del Programa STAR 2008) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/sr/documents/starpkt5intrpts.pdf>. *Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados de todos los alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales).

Materia	Escuela			Distrito			Estado		
	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09	2006-07	2007-08	2008-09
Lengua y literatura en inglés	45	37	46	29	33	38	43	46	50
Matemáticas	73	75	67	30	34	39	40	43	46
Ciencias	20	16	9	24	33	34	38	46	50
Historia y ciencias sociales	0	0	0	17	19	25	33	36	41

Resultados de los exámenes y reportes estandarizados por grupo de alumnos. Año más reciente

Esta tabla muestra el porcentaje de alumnos por grupo que han alcanzado el nivel proficiente o avanzado (es decir, que cumplen o superan los estándares estatales) correspondiente al período de pruebas más reciente.

Grupo	Porcentaje de alumnos que alcanzaron el nivel proficiente o avanzado			
	Lengua y literatura en inglés	Matemáticas	Ciencias	Historia-ciencias sociales
Afroamericanos	72	78		
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	44	66	8	
De las Islas del Pacífico				

De raza blanca (no hispanos)				
Hombre	40	62	8	
Mujer	51	71	10	
De escasos recursos económicos	46	67	8	
Estudiantes de inglés como segunda lengua	34	58		
Estudiantes con discapacidades	25	31		
Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes				

Examen de egreso de la preparatoria de California

El examen de egreso de la preparatoria de California (conocido en inglés como CAHSEE) se utiliza principalmente como requisito de graduación, pero los resultados de este examen en el décimo grado también se utilizan para determinar el porcentaje de alumnos que alcanzaron tres niveles de suficiencia (sin dominio, proficiente o avanzado) en ELA y matemáticas con el fin de calcular las asignaciones del AYP como lo establece la ley federal NCLB de 2001. Para obtener información detallada sobre los resultados del CAHSEE, visite la página web titulada *California High School Exit Examination (CAHSEE)* (Examen de egreso de la preparatoria de California [CAHSEE]) del CDE en <http://cahsee.cde.ca.gov/>. *Nota: Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos examinado es diez o menos, ya sea porque el número de alumnos de esta categoría es demasiado pequeño para la precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Resultados del examen de aptitud física de California (año escolar 2008-09)

El examen de aptitud física de California se aplica a los alumnos de quinto grado, séptimo grado y noveno grado únicamente. Esta tabla indica el porcentaje de alumnos por grado que alcanzaron los estándares de buen estado físico correspondiente al período de prueba más reciente. Se puede encontrar información detallada sobre este examen y comparaciones de los resultados del examen de la escuela con los niveles del distrito y del estado en la página web titulada *Physical Fitness Testing* (Examen de aptitud física) del CDE en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf/>. *Nota: No se indican las calificaciones cuando el número de alumnos evaluados es de diez o menos, ya sea para proteger la privacidad de los estudiantes o porque el número de estudiantes es demasiado pequeño para revelar estadísticas fiables. En ningún caso se informará la calificación grupal que haga pública la calificación o el rendimiento de cualquier alumno individual, en forma deliberada o sin intención.*

Grado escolar	Porcentaje de alumnos que alcanzaron un buen estado físico		
	Cuatro de seis estándares	Cinco de seis estándares	Seis de seis estándares
5.º	32.7	14.5	3.6
7.º	0.0	0.0	0.0
9.º	0.0	0.0	0.0

X. Responsabilidad

Índice de Rendimiento Académico

El Índice de Rendimiento Académico (API) es una medición anual del rendimiento y progreso académico en las escuelas de California. Las calificaciones del API van de 200 a 1,000, con un objetivo estatal de 800. Puede encontrar información detallada sobre el API en la página web del CDE bajo el título *Academic Performance Index (API)* (Índice de Rendimiento Académico [API]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ap/>.

Rangos del Índice de Rendimiento Académico. Comparación de tres años

Esta tabla indica los rangos del API en escuelas similares y en escuelas estatales. El rango del API para el estado varía de 1 a 10. El rango estatal de 1 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más bajo de todas las escuelas del estado, mientras que un rango estatal de 10 significa que la escuela tiene una calificación del API del diez por ciento más alto de todas las escuelas del estado. El rango de API para escuelas similares compara la escuela con 100 "escuelas similares" estadísticamente comparadas. El rango de 1 de escuelas similares significa que el rendimiento académico de la escuela es comparable al de las diez escuelas con menor nivel de rendimiento de las 100 escuelas similares, mientras que un rango de escuelas similares de 10 significa que el rendimiento académico de la escuela es mejor que el de por lo menos 90 de las 100 escuelas similares.

Rango del API	2006	2007	2008
Estatal	3	6	6
Escuelas similares	9	10	10

Aumento del Índice de Rendimiento Académico por grupo de alumnos. Comparación de tres años

Esta tabla indica los cambios reales en el API por grupo de alumnos expresados en puntos añadidos o perdidos en los últimos tres años, así como la calificación del API más reciente. *Nota: "N/C" significa que el grupo de alumnos no es numéricamente importante.*

Grupo	Cambio real en el API			Aumento del puntaje del API
	2006-07	2007-08	2008-09	2009
Todos los alumnos de la escuela	85	-15	-6	774
Afroamericanos				
Indios americanos o nativos de Alaska				
Asiáticos				
Filipinos				
Hispanos o latinos	82	-9	-9	770
De las Islas del Pacífico				
Blancos (no hispanos)				
De escasos recursos económicos	85	-11	-9	769
Estudiantes de inglés como segunda lengua	82	-9	-9	770
Estudiantes con discapacidades				

Progreso Anual Adecuado

La ley federal NCLB requiere que todas las escuelas y los distritos cumplan con los siguientes criterios del Progreso Anual Adecuado (conocido en inglés como (AYP)):

- Porcentaje de participación en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- Porcentaje de dominio en las evaluaciones basadas en los estándares estatales de ELA y matemáticas
- API como indicador adicional
- Porcentaje de graduación (para escuelas secundarias)

Para obtener información detallada sobre el AYP, incluidos los porcentajes de participación y los resultados porcentuales de dominio por grupo de alumnos, visite la página web del CDE titulada *Adequate Yearly Progress (AYP)* (Progreso Anual Adecuado [AYP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Progreso Anual Adecuado general y por criterios (año escolar 2008-09)

Esta tabla indica si la escuela y el distrito alcanzaron el AYP general y cumplieron con cada uno de los criterios del AYP.

Criterios del AYP	Escuela	Distrito
General	Yes	No
Porcentaje de participación: lengua y literatura en inglés	Yes	No
Porcentaje de participación: matemáticas	Yes	Yes
Porcentaje de dominio: lengua y literatura en inglés	Yes	No
Porcentaje de dominio: matemáticas	Yes	No
API	Yes	Yes
Porcentaje de graduación escolar	N/A	Yes

Programa de Intervención Federal (año escolar 2009-10)

Las escuelas y los distritos que reciben financiamiento federal de Título I entran en el Programa de Mejoramiento Académico (conocido en inglés como PI) si no alcanzan el AYP durante dos años consecutivos para la misma área de contenido (lengua y literatura en inglés o matemáticas) o en el mismo indicador (API o porcentaje de graduación). Después de ingresar al PI, las escuelas y los distritos avanzan al siguiente nivel de intervención por cada año adicional en que no alcancen el AYP. Puede encontrar información detallada sobre la identificación del PI en la página web del CDE bajo el título *Adequate Yearly Progress (AYP)* en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

Indicador	Escuela	Distrito
Estado del Programa de Mejoramiento Académico	No en PI	Si en PI
Primer año del Programa de Mejoramiento		2004-2005
Año en el Programa de Mejoramiento		Año 3
Cantidad de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	n/d	70
Porcentaje de escuelas que participan actualmente en el Programa de Mejoramiento	n/d	49.0

XI. Finalización de estudios y preparación postsecundaria

Requisitos de admisión a las Universidades Públicas de California

Universidad de California

Los requisitos de admisión a la Universidad de California (conocida en inglés como UC) siguen las normas generales establecidas en el plan maestro, el cual exige que un octavo de los mejores graduados de la escuela preparatoria del estado, así como los estudiantes transferidos que completaron con éxito un trabajo específico para la universidad, sean elegibles para la admisión a la UC. Estos requisitos están diseñados para garantizar que todos los estudiantes elegibles estén preparados adecuadamente para estudiar en la Universidad. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web *General Admission Information* (Información general sobre admisiones) en <http://www.universityofcalifornia.edu/admissions/general.html>.

Universidad Estatal de California

Los requisitos de admisión a la Universidad Estatal de California (conocida en inglés como CSU) incluyen tres factores para determinar la elegibilidad: haber realizado cursos específicos en la escuela preparatoria, las calificaciones de las pruebas y de cursos específicos, y haberse graduado de la escuela preparatoria. Algunos planteles escolares poseen estándares más altos para asignaturas particulares o estudiantes que viven fuera del área del plantel escolar local. Debido a la cantidad de alumnos que solicitan la admisión, pocos planteles escolares poseen estándares más altos (criterios de admisión complementarios) para todos los candidatos. La mayoría de los planteles de la CSU utilizan políticas de garantía de admisión local para los estudiantes que se graduaron o fueron transferidos a escuelas preparatorias y universidades que están a cargo de un plantel escolar de la CSU en esa región desde hace tiempo. Para obtener información sobre los requisitos de admisión general, visite la página web de la Universidad Estatal de California en <http://www.calstate.edu/admission/>.

Porcentaje de graduación escolar y de deserción

Esta tabla indica los porcentajes anuales de deserción y graduación escolar correspondientes al período de tres años más reciente para el que existen datos disponibles. A fines de comparación, se incluyen datos a nivel de distrito y estado. Puede encontrar información detallada sobre los porcentajes de deserción y graduación en la página web del CDE sobre *DataQuest* en <http://dg.cde.ca.gov/dataquest/>.

Indicador	Escuela			Distrito			Estado		
	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08	2005-06	2006-07	2007-08
Porcentaje de deserción (1 año)				7.2	10.5	7.6	3.5	4.4	3.9
Porcentaje de graduación escolar			N/A	64.4	66.0	67.6	83.4	80.6	80.2

XII. Programación y planificación instructivas

Desarrollo profesional

Esta sección incluye información sobre el calendario anual de la escuela para el desarrollo del personal para el período de tres años más reciente.

En Aspire Schools, los textos se utilizan como una herramienta para instrucción. Nunca reemplazan una buena instrucción y la facilitación del aprendizaje.

Matemáticas:

El Programa de Matemáticas de Aspire cumple con las Normas de Matemáticas de California en cuanto a la entrega de un plan de estudios estricto, una instrucción efectiva y evaluaciones útiles. Al ofrecer este programa, los maestros de Aspire dan a los alumnos la oportunidad de crear sus propias habilidades, adquirir entendimiento conceptual y aprender cómo resolver problemas complejos.

Material académico para K-5: Harcourt Mathematics, Roll & Write Cubes, Materiales didácticos manipulables de matemáticas, Juegos matemáticos, Calculadoras, Problema del mes

Lenguaje y literatura y humanidades:

El Programa de Lenguaje y Literatura de Aspire para K-5 cumple con las Normas de Lenguaje y Literatura de California en cuanto a la entrega de un plan de estudios estricto, una instrucción efectiva y evaluaciones útiles. Al ofrecer este programa, los maestros de Aspire dan a los alumnos la oportunidad de crear sus propias habilidades de lecto-escritura en diversas formas, estilos y géneros y participar en exámenes de temas en historia, ciencias y literatura.

Recursos para K-5 :
Strategies That Work, Harvey & Goudvis
Reading with Meaning, Miller

XIII. Evaluación Nacional de Progreso Educativo

Evaluación Nacional de Progreso Educativo

La Evaluación Nacional de Progreso Educativo (conocida en inglés como NAEP) es una evaluación de representación nacional de lo que los alumnos estadounidenses saben y pueden hacer en diferentes materias. Las evaluaciones se toman periódicamente en matemáticas, lectura, ciencias, expresión escrita, cultura y artes, educación cívica, economía, geografía e historia de los Estados Unidos. Las calificaciones de los alumnos en matemáticas y lectura se informan como niveles de rendimiento (básico, proficiente y avanzado) y la participación de los alumnos con discapacidades (conocido en inglés como SD) y los estudiantes de inglés como segunda lengua (conocido en inglés como ELL) se informan teniendo en cuenta tres niveles (identificado, excluido y evaluado). Puede encontrar información detallada sobre los resultados de la NAEP correspondiente a cada grado, el nivel de rendimiento y la tasa de participación en la página web sobre la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en <http://nces.ed.gov/nationsreportcard/>.

Nota: Sólo un grupo de muestra de las escuelas y los distritos de California participan en el ciclo de pruebas de la NAEP. Por lo tanto, es posible que no se incluyan a algunos alumnos de escuelas o distritos determinados en estos resultados. La NAEP refleja los resultados de las pruebas a nivel estatal pero no representa a una escuela individual o a una agencia local de educación (conocida en inglés como LEA). No se pueden realizar comparaciones en las evaluaciones del rendimiento de los alumnos del Programa de Exámenes y Reportes Estandarizados (STAR) y el rendimiento de los alumnos de la NAEP sin antes comprender las diferencias fundamentales que existen entre estos dos programas de evaluaciones. Por ejemplo, la NAEP sólo evalúa a cuarto, octavo y duodécimo grado y evalúa las tendencias a largo plazo en noveno, decimotercero y decimoséptimo grado. Además, la NAEP sólo proporciona los resultados de las pruebas estatales de cuarto grado y octavo grado. Las pruebas de los estándares académicos de California (conocidas en inglés como CST) se basan en un conjunto de estándares diferentes de aquéllos en los que se basan las evaluaciones de la NAEP. Por ejemplo, la NAEP no está alineada con los estándares de logro y de contenido académico de California y, por lo tanto, no reflejan necesariamente el plan de estudios y la enseñanza a los que los alumnos están expuestos en el salón de clase. La NAEP evalúa la lectura y la escritura por separado, mientras que las CST evalúan la lengua y literatura inglesa (conocida en inglés como ELA) y abarca las convenciones de lectura y escritura, ortografía y gramática. Los resultados obtenidos en las CST y en otras evaluaciones no se comparan directamente con los de la NAEP. Los promedios y porcentajes presentados son estimaciones basadas en muestras de los alumnos y no en poblaciones enteras. Por último, las preguntas a las que los alumnos responden constituyen sólo una muestra del conocimiento y de las habilidades cubiertas por el esquema curricular de la NAEP. Puede encontrar información sobre las diferencias entre la NAEP y las CST en la página web del CDE titulada *National Assessment of Educational Progress (NAEP)* (Evaluación Nacional de Progreso Educativo [NAEP]) en <http://www.cde.ca.gov/ta/tg/nr/>.

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las calificaciones de escala y los niveles de logro en cuanto a los resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009) para cuarto grado y octavo grado.

Asignatura y grado escolar	Calificación promedio de la escala		Porcentaje del nivel de logro		
	Estatal	Nacional	Básico	Proficiente	Avanzado
Lectura 2007, 4.º grado	209	220	30	18	5
Lectura 2007, 8.º grado	251	261	41	20	2
Matemáticas 2009, 4.º grado	232	239	41	25	5
Matemáticas 2009, 7.º grado	270	282	36	18	5

Resultados de la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en matemáticas y lectura de los alumnos con discapacidades y/o de los estudiantes de inglés como segunda lengua por grado escolar. Todos los alumnos

Esta tabla muestra las tasas de participación a nivel estatal y nacional de los alumnos con discapacidades y/o los estudiantes de inglés como segunda lengua de cuarto y octavo grado en la Evaluación Nacional de Progreso Educativo en lectura (2007) y matemáticas (2009).

Asignatura y grado escolar	Tasa de participación estatal		Tasa de participación nacional	
	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua	Alumnos con discapacidades	Estudiantes de inglés como segunda lengua
Lectura 2007, 4.º grado	74	93	65	80
Lectura 2007, 8.º grado	78	92	66	77
Matemáticas 2009, 4.º grado	79	96	84	94
Matemáticas 2009, 8.º grado	85	96	78	92